

METODE LITERALISASI FOLKLOR OLEH YANAGITA KUNIO DI WILAYAH TONO

DINI UTARI AQMARINA

*Program Studi Sastra Jepang - S1, Fakultas Ilmu Budaya,
Universitas Dian Nuswantoro Semarang*

URL : <http://dinus.ac.id/>

Email : 312200900270@mhs.dinus.ac.id

ABSTRAK

Tulisan ini berisi tentang metode yang digunakan oleh Yanagita dalam melakukan literalisasi folklor di wilayah Tono. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui metode apa saja yang digunakan oleh Yanagita dalam meliteralisasi folklor yang berasal dari wilayah Tono, Iwate, Jepang, menjadi sebuah karya berjudul Tono Monogatari. Penulis mengambil karya tersebut sebagai objek penelitian dengan menggunakan metode analisis deskriptif. Dari 118 cerita yang ada, penulis mengambil sample 30 cerita. Dari penelitian ditemukan bahwa Yanagita menggunakan beberapa metode yaitu metode oral tradition, observasi langsung, pengumpulan catatan, perbandingan, dan bahasa daerah dalam meliteralisasi folklor-folklor yang berasal dari wilayah Tono.

Kata Kunci : Literalisasi, Folklor, Yanagita Kunio, Tono Monogatari, Jepang.

TRANSLITERATE METHOD OF FOLKLORE IN TONO DISTRICT BY YANAGITA KUNIO

DINI UTARI AQMARINA

*Program Studi Sastra Jepang - S1, Fakultas Ilmu Budaya,
Universitas Dian Nuswantoro Semarang*

URL : <http://dinus.ac.id/>

Email : 312200900270@mhs.dinus.ac.id

ABSTRACT

This thesis centers on the method used by Yanagita for conducting transliterate of folklores at the Tono District, Iwate Prefecture, Japan, in making a literary work entitled Tono Monogatari. The researcher used Tono Monogatari as the research data. From 118 stories in total, the researcher only took 30 stories as research samples. This thesis used descriptive analysis. The conclusion of this thesis is that Yanagita used several methods in transliterating folklores from the respective area which are Oral Tradition Method, Direct Observation Method, Note Collection Method, Comparison Method and Vernacular Language Method in transliterating folklores from Tono district.

Keyword : Transliterate, Folklore, Yanagita Kunio, Tono Monogatari, Japan.